



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

### **TURISMO-GIDARI KONTRATATZEKO LAN POLTSA**

#### **1.- DEIALDIAREN XEDEA**

Deialdi honen xedea Udaletxe honetan aldibaterako langile lan-kontratodunak bezala aldi baterako zerbitzuak emateko turismo gidarien lan poltsa sortzea da.

Lan poltsa bere beharra beharrezkoa ikusten den bitartean egongo da indarrean eta beste berri bat onartzen ez den bitartean.

#### **2.- EGINKIZUNAK**

Turismo gidari hauen oinarritzko eginkizuna guda zibila Otxandion izandako eragina ezagutaraztea eta memoria historikoa berreskuratzea izango da.

Besteak beste, ondorengo lanak egin beharko dituzte:

### **BOLSA DE TRABAJO PARA LA CONTRATACIÓN DE GUÍA-TURÍSTICO/A**

#### **1.- OBJETO DE LA CONVOCATORIA**

Es objeto de la convocatoria la creación de una bolsa de trabajo de guía turístico/a para la prestación de servicios temporales en este Ayuntamiento de Otxandio, en calidad de personal laboral eventual.

La bolsa de trabajo, tendrá vigencia mientras se estime necesario su mantenimiento y en tanto no se apruebe una nueva.

#### **2.- FUNCIONES**

La función básica de esto/as guías turísticos/as será la de dar a conocer la incidencia de la guerra civil en Otxandio y recuperación de la memoria histórica.

Deberán desarrollar entre otras las siguientes tareas:



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

- "Lorrazak" izeneko bisita gidatuak egitea.
- Guda zibileko izandako lekuko eta Andikona plazan izandako bonbardaketatik bizirik atera zirenen lekukotzak Word dokumentuan idaztea eta euskara, gaztelera eta ingelesera itzultzea.
- "Otxandio gerra zibilean" gaztelera eta ingelesera itzultzea.
- Realizar las visitas guiadas conocidas como "Lorrazak".
- Transcripción a documento Word de los testimonios recogidos a los testigos de la guerra civil y a los supervivientes del bombardeo de la plaza de Andikona, y su posterior traducción a euskera, castellano e inglés.
- Traducción al castellano e inglés del libro "Otxandio gerra zibilean".

### **3.- HAUTAGAIEN BALDINTZAK**

Eskaerak aurkezteko epea bukatu baino lehen, hautagaiek ondorengo baldintza hauek bete beharko dituzte:

a)Europako Batasuneko kide diren estatuetakoren baten nazionalitatea izatea, edota Europako Batasunak egin eta Espainiako estatuak berretsitako nazioarteko Itunen aplikazioaren arabera, langileen zirkulazio askea aplikatzen zaion Estaturen bateko nazional izatea.

### **3.- REQUISITOS DE LOS/LAS ASPIRANTES.**

Los/Las aspirantes deberán cumplir los siguientes requisitos antes de finalizar el plazo de presentación de las solicitudes:

a)Ser nacional de alguno de los estados miembros de la Unión Europea, o según la aplicación de los tratados internacionales realizados por la Unión Europea y ratificados por el estado español, ser nacional de algún Estado al que sea de aplicación la libertad de circulación de trabajadores.



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

Baita ere parte har dezake Europako Batasuneko kide diren estatuetakoren bateko nazionalen ezkontideak, zuzenbidez banatuta ez badago, baita horren ondorengoek eta ezkontidearen ondorengoek ere, betiere bi ezkontideak zuzenbidez banatuta ez badaude, ondorengo hauek hogeita bat (21) urtez beherakoak izan edota zaharragoak izan, baina haren kontura bizi baldin badira.

b)16 urte beteta izatea, eta nahitaezko erretirorako gehienezko adina gainditu gabe izatea.

c) Titulazioa: titulazio hauen jabe izatea: Batxiller edo baliokidea.

EGA eta ingeleseko "first" titulua edo baliokideak.

Ikasketak euskaraz soilik ikasi dituztenak, ez dute EGA edo baliokide tituluaren jabe izatea erakustearren beharra.

d)Lanpostuko eginkizunak betetzeko eragotziko dion gaixotasun edo akats fisikorik ez izatea.

También puede participar el cónyuge de los nacionales de algún Estado miembro de la Unión Europea, siempre que no estén separados de derecho. Asimismo, podrán participar los descendientes y los de su cónyuge, menores de veintiún (21) años o mayores de dicha edad que vivan a sus expensas, y siempre que los dos cónyuges no estén separados de derecho.

b)Tener 16 años cumplidos y no haber alcanzado la edad máxima de jubilación obligatoria.

c)Titulación: estar en posesión Bachiller superior o titulación equivalente.

EGA y título "first" de inglés o equivalentes.

Aquellas personas que hayan cursado todos sus estudios exclusivamente en euskara, no tendrán que acreditar estar en posesión del título de EGA

d) No padecer enfermedad ni estar afectada/o por limitación física incompatible con el desempeño de las correspondientes funciones.



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

e) Herri Administrazioen zerbitzura lan egiteko debekupean ez egotea zigor-espediten ondorioz, edo eginkizun publikoak betetzeko gaitasungabetu edo inhabilitatuta ere ez egotea.

### **4.- ESKARIAK AURKEZTEA.**

Lan poltsan onartuak izateko eskariak Otxandioko Udaletxeko Alkateari zuzendu behar zaizkio, eta 2018ko uztailaren 17aren arratsaldeko 14:00ak baino lehen aurkeztu behar dira, ondorengo baldintzak betez:

a) Deialdiaren 3. oinarrian eskatzen diren baldintza guztiak eta bakoitza betetzen dituztela agerrarazi behar dute hautagaiek, eskariak aurkezteko epea bukatzen den datari buruz betiere.

Eskariak, eta horien eredua Udaletxean emango da, behar bezala beteta eta NANaren fotokopiarekin batera, Otxandioko Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztu behar dira, edota urriaren 1eko 39/2015 Legeak - Herri

e) No haber sido separado/a, mediante expediente disciplinario, del servicio de cualquiera de las Administraciones Públicas, ni hallarse inhabilitado/a para el desempeño de funciones públicas.

### **4.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.**

Las solicitudes para ser admitidos/as en la bolsa de trabajo deben dirigirse al Alcalde del Ayuntamiento de Otxandio, y han de presentarse antes de las 14:00 horas del día 17 de Julio de 2018, cumpliendo con los siguientes requisitos:

a) Los/las aspirantes deben manifestar que cumplen todos y cada uno de los requisitos exigidos en la base 3ª de la convocatoria, siempre en relación con la fecha en que finalice el plazo para la presentación de solicitudes.

Las solicitudes, cuyo modelo se proporcionará en el Ayuntamiento, debidamente cumplimentadas y junto a la fotocopia del DNI, deben presentarse en el Registro General del Ayuntamiento de Otxandio, o de alguna de las



## OTXANDIO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

Administrazioen Araubidearen eta Guztientzako Administrazio Jardunbideari buruzkoak- -..... artikuluan ezartzen dituen moduetakoren batean.

### **5.- AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK**

Eskariarekin batera aurkeztu beharrekoak:

a) NANaren fotokopia, edo Europar Batasuneko beste estatu bateko kideen kasuan, nortasuna eta nazionalitatea egiaztatuko dituen agiriaren fotokopia.

b) Deialdian eskatzen diren tituluen fotokopiak.

c) Memoria

### **6.- HAUTAKETA PROZESUA.**

Hautaketa prozesua hurrengo froga hauekin osatuko da:

A) MEMORIA.- Lan poltsako hautaketa prozesuan parte hartzeko eskaera orriarekin batera, memoria bat aurkeztu beharko da.

maneras establecidas en el artículo ..... de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

### **5.- DOCUMENTOS QUE HAN DE PRESENTARSE.**

A presentar junto con la solicitud:

a) Fotocopia del DNI, o en caso de ser miembro de algún otro Estado de la Unión Europea, fotocopia del documento que acredite su identidad y nacionalidad.

b) Fotocopia de los títulos requeridos en la convocatoria.

c) Memoria

### **6.- PROCESO DE SELECCIÓN**

El proceso de selección constará de las siguientes pruebas:

A) MEMORIA.- Consistirá en la realización de una memoria, que tendrá que presentarse junto con la instancia solicitando tomar parte en el proceso.



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

Askoz jota, alde batetik idatzitako 5 orritan egingo da, lerroen arteko tarteka, letra tamaina 12.

Memorian, bisita gidatua dela medio, Otxandio gerra zibilean hautagai bakoitzak duen ezagutza maila azalduko da.

Memoria hizkuntza ezberdinetan aurkeztea baloratuko da.  
0-5 puntu baloratuko da.

B) MERITUAK.- Hautagaiek justifikatutako merituen ebaluaketan datza.

0-5 puntu baloratuko da, hurrengo baremo hau aplikatuz:

Lanpostuarekin zerikusi duen, eskatutako baino titulazio handiagoa izatea: puntu 1.

Lanpostuarekin zerikusi zuzena duten ikastaroak eginda izatea, hezkuntza ikastaroak ere kontutan izanda, hurrengo proportzio honetan:  
-75 edo gehiago orduko ikastaroak: 0,50 puntu  
-50-75 ordu bitarteko iraupeneko ikastaroak: 0,20

Tendrá un máximo de 5 folios escritos a una cara, interlineado sencillo, tamaño de fuente 12.

En la memoria se expondrán los conocimientos de cada aspirante acerca de la guerra civil en Otxandio explicada a través de la visita guiada.

Se valorará la presentación de la memoria en varios idiomas. Se valorará de 0 a 5 puntos.

B)MÉRITOS.- Consistirá en la evaluación de los méritos justificados por los concursantes.

Se valorará de 0 a 5 puntos, aplicando el siguiente baremo:

Tener titulación superior a la exigida, que esté directamente relacionada con el puesto al que se opta 1 punto.

Tener cursos relacionados directamente con el puesto al que se opta, incluidos cursos de idiomas, se tendrán en cuenta con la siguiente proporción:  
-cursos de duración igual o superior a 75 horas: 0,50  
-cursos de duración de 50 a 75 horas: 0,20



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

- 50 ordu arteko ikastaroak:  
0,15 puntu  
(Gehienez 4 puntu)

C) AURREZ AURREKO  
ELKARRIZKETA. 0-2 puntutan  
baloratuko da.

Aurrez aurreko elkarrizketa,  
hautaketa batzordeak hala  
ikusten badu egingo da.

**Baloratu beharreko  
merituen justifikazioa,  
eskaera orria aurkezteko  
unean egingo da.**

### **7.- EPAIMAHAI KALIFIKATZAILEA / HAUTAKETA BATZORDEA**

Hurrengo modu honetan  
osatuko da:

Lehendakaria: Alkatea edo  
eskuordetutako Zinegotzia

Mahaikideak: bi zinegotzi

Idazkaria: Udalaren idazkari  
kargua betetzen duena.

MEMORIA baloratzeko,  
hautaketa batzordeari  
komenigarri iruditzen bazaio,

-cursos de duración de hasta 50  
horas: 0,15  
(Máximo 4 puntos)

C) ENTREVISTA PERSONAL.  
Valorada de 0 a 2 puntos

La entrevista personal se  
efectuará en caso de que la  
Comisión de selección lo  
considere conveniente.

**La acreditación de los  
méritos a valorar deberá  
adjuntarse en el momento  
de presentación de la  
instancia.**

### **7.- TRIBUNAL DE CALIFICACIÓN / COMISIÓN DE SELECCIÓN**

Estará constituido de la  
siguiente forma:

Presidente: el Alcalde o  
Concejal en quien delegue

Vocales: dos Concejales

Secretario: actuará de  
Secretario el que lo sea de la  
Corporación.

Para la valoración de la  
MEMORIA, la Comisión de  
Selección podrá solicitar ayuda



## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

aditu diren aholkularien laguntza eskatu ahal izango du.

### **8.- LAN POLTSAREN ERAKETA**

Eskarien balorazioa amaitu ondoren, Batzordeak hautagaien zerrenda egingo du bakoitzaren puntuazio ordenarekin.

Bi edo gehiago hautagaien artean berdinketa suertatuz gero, aurrez aurreko elkarrizketan puntuazio gehiena lortzen duena izango du lehentasuna.

Balorazio Batzordeak, hautagaien puntuazio ordenaren arabera, lanpoltsa sortzeko proposamena egin eta alkateari zuzenduko dio bere oneritzirako.

Lan kontratu lortzen duten lan poltsako kideek, lan poltsan baja izango dira, eta behin eta lan-kontratua bukatu eta gero, lan poltsan alta izango dira berriz, lortutako puntuen arabera dagokion lekuan.

### **9.- FORMAKUNTZA**

de asesores que sean expertos en la materia.

### **8.- FORMACIÓN DE LA BOLSA**

Concluida la valoración de las solicitudes, la Comisión formará relación de aspirantes por orden de puntuación de cada uno.

En caso de empate en la puntuación de dos o más aspirantes tendrá preferencia aquél que tenga mayor puntuación en la entrevista.

La Comisión de Valoración formulará la correspondiente propuesta de constitución de la bolsa y la elevará al Sr. Alcalde para su aprobación por el orden de puntuación establecido.

Aquellos/as integrantes de la bolsa que obtengan un contrato de trabajo, causarán baja en la bolsa y, una vez que finalice su contrato de trabajo, volverán a causar alta en la bolsa de empleo en el puesto de la misma que le corresponda en relación con los puntos obtenidos

### **9.- FORMACIÓN**





## OTXANDIOKO UDALA

Ayuntamiento de Otxandio  
(Bizkaia)

IFZ P4808500E

Lan poltsa osatzen dutenek, hiru bat orduko formakuntza saioa jasoko dute.-Saio hau derrigorrezkoa izango da beraiendako.

Los integrantes de la bolsa de trabajo recibirán una sesión de formación de aproximadamente 3 horas de duración. Esta sesión será de asistencia obligatoria para todos ellos.